

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique

Direction de la Coopération et des
Échanges Universitaires

N° :1708 /D.C.E.U/

Alger, 11 juillet 2024

**Messieurs les Présidents
des conférences régionales universitaires**

Objet: A/S Coopération technique algéro-japonaise

Dans le cadre de la coopération technique algéro-japonaise, j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint, émanant de l'Ambassade du Japon en Algérie, les formulaires à renseigner par les établissements d'enseignement supérieur, qui souhaiteraient présenter des projets de coopération technique par le biais de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA).

A cet effet, la JICA souhaiterait recevoir avant le **15 août 2024**, les propositions en question, en tenant compte de ce qui suit :

- L'intitulé du projet doit inclure le mot « Projet » ;
- Les projets relatifs à « l'expert individuel » et à « la formation individuelle » ne doivent pas inclure le mot « Projet » ;
- L'intitulé du projet ne doit pas inclure ni le nom du pays ni le type de coopération technique ;
- La première lettre de chaque mot de l'intitulé du projet doit être en majuscule.

Je vous saurai gré de bien vouloir procéder à une large diffusion de cet appel auprès de tous les établissements universitaires et de nous faire parvenir les formulaires renseignés avant le lundi 05 aout 2024, en vue de les faire parvenir dans les temps requis aux instances concernées.

Considération distinguée.

P/Le Directeur, P.I

Signature numérique de Karim KHECHENI

Date : 2024.07.11 16:10:43 +02'00'

APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION

1. **Date of Entry:** Day _____ Month _____ Year _____

2. **Applicant:** The Government of _____

3. **Technical Cooperation (T/C) Title:** _____

4. **Type of the T/C** ※Select only one scheme.

Technical Cooperation Project / Technical Cooperation for Development Planning

Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

Individual Expert Individual Training

5. **Contact Point (Implementing Agency):** _____

Address: _____

Contact Person: _____

Tel. No.: _____ Fax No. _____

E-Mail: _____

6. **Background of the T/C**

(Current conditions of the sector, Government's development policy for the sector, Issues and problems to be solved, Existing development activities in the sector, the Project's priority in the National Development Plan / Public Investment Program, etc.)

7. **Outline of the T/C**

(1) Overall Goal

(Long-term objective)

(2) T/C Purpose

(Objective expected to be achieved by the end of the project period. Elaborate with quantitative indicators if possible)

(3) Outputs

(Objectives to be realized by the “T/C Activities” in order to achieve the “T/C Purpose”)

(4) T/C Site

(In case there is any particular candidate site, please give specifics such as the name of the target area for the T/C and attach a rough map to the documents submitted. The attached map should be at a scale that clearly shows the project site.)

(5) T/C Activities

(Specific actions intended to produce each “Output” of T/C by effective use of the “Input”.)

(6) Input from the Recipient Government

(Counterpart personnel (identify the name and position of the Project manager), support staff, office space, running expenses, vehicles, equipment, etc.)

(7) Input from the Japanese Government

(Number and qualification of Japanese experts/consultants, contents of training (in Japan and in-country) courses, seminars and workshops, equipment, etc.)

8. Implementation Schedule

Month _____ Year _____ ~ Month _____ Year _____

9. Description of an Implementing Agency

(Budget allocated to the Agency, Number of Staff of the Agency, Department/division in charge of the T/C, etc.)

10. Related Information

(1) Prospects of further plans and actions/ Expected funding resources for the Project:

(If implementing agency plans to take some (future) actions in connection with this proposed project, please describe the concrete plans/action and enter the funding sources for the plans and actions.)

(2) Activities in the same sector of other donor agencies, the recipient government and NGOs and others:

(Please pay particular attention to the following items:

–Whether you have requested the same project to other donors or not.

–Whether any other donor has already started a similar project in the target area or not.

–Presence/absence of cooperation results or plans by third-countries or international agencies for similar projects.

–In the case that a project was conducted in the same field in the past, describe the grounds for requesting this project/study, the present status of the previous project, and the situation regarding the technology transfer.

–Whether there are existing projects/studies regarding this requested project/ study or not.

(Enter the time/period, content and concerned agencies of the existing studies.)

11. Global Issues (Gender, Poverty, Climate change, etc.)

(Any relevant information of the project from global issues (gender, poverty, climate change, etc.) perspective.)

12. Environmental and Social Considerations

(In case of Technical Cooperation Project (including SATREPS) / Technical Cooperation for Development Planning, please fill in the attached screening format.)

(Note) If JICA considers that the environmental and social considerations are required to the T/C, the applicants agree on JICA's information disclosure of the T/C for public

hearing in accordance with JICA guidelines for environmental and social considerations as stated in Question 11 of the attached Screening Format.

13. Others

Signed: _____

Title: _____

On behalf of the Government of _____

Date: _____

Additional Form for Expert

※If the applicants select the Individual Expert in 4., this form needs to be filled out.

1. Type of Assignment

(New / Extension)

If this type is “Extension”, please show whose extension it is.

2. Qualifications and Experience required

(1) Age Limit

(2) Educational Background

(Doctor / Master / Bachelor)

(3) Practical Experience on Related Field

(4) Language

(Name / Level)

(5) Other Qualification and Experience

Screening Format (Environmental and Social Considerations)

Name of Proposed Project:

Project Executing Organization, Project Proponent or Investment Company:

Name, Address, Organization, and Contact Point of a Responsible Officer:

Name:

Address:

Organization:

Tel:

Fax:

E-Mail:

Date:

Signature:

Check Items

Please write "to be advised (TBA)" when the details of a project are yet to be determined.

Question 1: Address of project site

Question 2: Scale and contents of the project (approximate area, facilities area, production, electricity generated, etc.)

2-1. Project profile (scale and contents)

2-2. How was the necessity of the project confirmed?

Is the project consistent with the higher program/policy?

YES: Please describe the higher program/policy.

()

NO

2-3. Did the proponent consider alternatives before this request?

YES: Please describe outline of the alternatives

()

NO

2-4. Did the proponent implement meetings with the related stakeholders before this request?

Implemented Not implemented

If implemented, please mark the following stakeholders.

Administrative body

Local residents

- NGO
- Others

- (1) The local residents above include socially vulnerable individuals/groups
(Please specify: _____)
- (2) The proponent gave appropriate consideration to ensure participation of the socially vulnerable individuals/groups

Question 3:

Is the project a new one or an ongoing one? In the case of an ongoing project, have you received strong complaints or other comments from local residents?

- New
- Ongoing (with complaints)
- Ongoing (without complaints)
- Other

(_____)

Question 4:

Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE) required for the project according to a law or guidelines of a host country? If yes, is an EIA implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why an EIA is required.

- Necessary (Implemented Ongoing/planning)
(Reason why EIA is required: _____)
- Not necessary
- Other (please explain: _____)

Question 5:

In the case that steps were taken for an EIA, was the EIA approved by the relevant laws of the host country? If yes, please note the date of approval and the competent authority.

- Approved without a supplementary condition (Date of approval: _____ Competent authority: _____)
- Approved with a supplementary condition (Date of approval: _____ Competent authority: _____)
- Under appraisal
- Under implementation
- Appraisal process not yet started
- Other(_____)

Question 6:

If the project requires a certificate regarding the environment and society other than an EIA, please indicate the title of said certificate. Was it approved?

Already certified

Title of the certificate: ()

Requires a certificate but not yet approved

Not required

Others

()

Question 7:

Are any of the following areas present either inside or surrounding the project site?

Yes No

If yes, please mark the corresponding items.

National parks, nationally-designated protected areas (coastal areas, wetlands, areas for ethnic minorities or indigenous peoples and cultural heritage, etc. designated by national governments)

Primary forests, natural forests in tropical areas

Habitats with important ecological value (coral reefs, mangrove wetlands, tidal flats, etc.)

Habitats of rare species that require protection under domestic legislation, international treaties, etc.

Areas in danger of large-scale salt accumulation or soil erosion

Areas with a remarkable tendency of desertification

Areas with unique archeological, historical, or cultural values

Areas inhabited by ethnic minorities, indigenous peoples, or nomadic peoples with traditional ways of life, and other areas with special social values

Question 8:

Does the project include any of the following items?

Yes No

If yes, please mark the appropriate items.

Involuntary resettlement (scale: households, persons)

Groundwater pumping (scale: m³/year)

Land reclamation, land development, and/or land-clearing (scale: hectares)

Logging (scale: hectares)

Question 9:

Please mark related environmental and social impacts, and describe their outlines.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Air pollution | <input type="checkbox"/> Involuntary resettlement |
| <input type="checkbox"/> Water pollution | <input type="checkbox"/> Local economies, such as employment, livelihood, etc. |
| <input type="checkbox"/> Soil pollution | <input type="checkbox"/> Land use and utilization of local resources |
| <input type="checkbox"/> Waste | <input type="checkbox"/> Social institutions such as social infrastructure and local decision-making institutions |
| <input type="checkbox"/> Noise and vibration | <input type="checkbox"/> Existing social infrastructures and services |
| <input type="checkbox"/> Ground subsidence | <input type="checkbox"/> Socially vulnerable people (Indigenous people, ethnic minorities) |
| <input type="checkbox"/> Offensive odor | <input type="checkbox"/> Socially vulnerable people (People in poverty, persons with disabilities, refugees, internally displaced persons, and minorities) |
| <input type="checkbox"/> Geographical features | <input type="checkbox"/> Misdistribution of benefits and damages |
| <input type="checkbox"/> Bottom sediment | <input type="checkbox"/> Local conflicts of interest |
| <input type="checkbox"/> Biodiversity and ecosystems | <input type="checkbox"/> Limitation of accessibility to information, meetings, etc. on a specific person or group |
| <input type="checkbox"/> Water usage | <input type="checkbox"/> Gender |
| <input type="checkbox"/> Accidents | <input type="checkbox"/> Children's rights |
| <input type="checkbox"/> Climate change | <input type="checkbox"/> Cultural heritage |
| | <input type="checkbox"/> Infectious diseases such as HIV/AIDS |
| | <input type="checkbox"/> Others () |

Outline of related impact:

()

Question 10:

In the case of a project such as a two-step loan or a sector loan, can sub-projects be specified at the present time?

Yes No

Question 11:

Regarding information disclosure and meetings with stakeholders, if JICA's environmental and social considerations are required, does the proponent agree to information disclosure and meetings with stakeholders through these guidelines?

Yes No